

Міністерство охорони здоров'я України
Ministerstwo Ochrony Zdrowia Ukrainy
Ministry of Health of Ukraine

Національна Академія медичних наук України
Narodowa Akademia Nauk Medycznych Ukrainy
National Academy of Medical Sciences of Ukraine

Асоціація хірургів України
Stowarzyszenie Chirurgów Ukrainy
Association of Surgeons of Ukraine

Товариство хірургів Польщі
Towarzystwo Chirurgów Polskich
Association of Polish Surgeons

Львівський національний медичний університет
імені Данила Галицького МОЗ України
Lwowski Narodowy Uniwersytet Medyczny
im. Daniela Halickiego
Danylo Halytsky Lviv National Medical University

Департамент охорони здоров'я Львівської ОДА
Departament Ochrony Zdrowia Lwowskiej Wojewódzkiej Państwowej Administracji
Department of Health of Lviv Regional Administration

Львівський медичний благодійний фонд "Гіппократ"
Lwowska Medyczna Fundacja Charytatywna "Hipokrates"
Lviv Medical Charitable Fund "Hippocrates"

Українсько-Польські хірургічні дні Ukraińsko-Polskie Dni Chirurgiczne Ukrainian-Polish Surgical Days

Львів, 5-7 травня 2016 р.
Lwów, 5-7 maja 2016 r.
Lviv, May 5-7, 2016

Шановні колеги, достойні гості!



Маю велику приємність і честь запросити Вас у Львів 5-7 травня 2016 року для участі в роботі шостої науково-практичної конференції «Українсько-польські хірургічні дні». Ці зустрічі сприяють налагодженню тісних персональних контактів, приятельських стосунків, атмосфери добросусідства.

На конференції Ви зможете у теплій атмосфері поділитись з колегами своїми думками, досягненнями та ідеями з широкого кола проблемних питань хірургії, прослухати низку лекцій та виступів провідних українських та польських науковців і практиків, доєднатись до обговорення чи активної дискусії. Маємо надію, що Вас зацікавила наукова програма форуму і Ви приїдете до Львова задля плідного обміну думками та ідеями, задля цікавих зустрічей з колегами.

*Голова оргкомітету, д.мед.н, професор,
завідувач кафедри хірургії №1 ЛНМУ ім. Данила Галицького,
Голова Асоціації хірургів Львівщини
Лукавецький Олексій Васильович*

Szanowni Koledzy, dostojni Goście!

Mam zaszczyt i przyjemność zaprosić Państwa do wzięcia udziału w szóstej konferencji naukowo-szkoleniowej Ukraińsko-Polskie Dni Chirurgiczne, które odbędą się we Lwowie w dniach 5-7 maja 2016 roku. Spotkania te sprzyjają podkreśleniu bliskich kontaktów osobistych, stosunków przyjacielskich i atmosfery dobrosąsiedztwa.

Na konferencji będą Państwo mogli w ciepłej atmosferze podzielić się z kolegami swoimi doświadczeniami, przemyśleniami i pomysłami z zakresu szeroko pojętej chirurgii, wysłuchać serii wystąpień czołowych ukraińskich i polskich naukowców i praktyków oraz dołączyć do aktywnej dyskusji. Mam nadzieję, że ciekawy program naukowy naszego spotkania sprawi, że przyjadą Państwo do Lwowa po to by wymienić opinie, pomysły jak również w celu spotkania się z kolegami.

*Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego, Profesor, dr hab.n. med.,
Kierownik Katedry Chirurgii № 1 LNUM im. Daniela Halickiego,
Przewodniczący Lwowskiego Oddziału Towarzystwa Chirurgów Ukrainy
Oleksij V. Lukavetskiy*

Szanowne Koleżanki i Koledzy,



W imieniu Komitetu Organizacyjnego mam wielką przyjemność zaprosić Państwa w dniach 5-7 maja 2016 roku do Lwowa na Ukraińsko-Polskie Dni Chirurgiczne. Mam nadzieję, że czas spędzony we Lwowie spełni Państwa oczekiwania odnośnie aspektów naukowych i przyniesie wiele niezapomnianych wrażeń oraz przyczyni się do pogłębienia więzów przyjaźni, dalszej integracji środowiska ukraińskich i polskich chirurgów.

Intencją organizatorów, w tym moją osobistą jest to, aby spotkanie mające w tym roku miejsce we Lwowie, wpisujące się już na stałe w kalendarz cyklicznych spotkań zaprzyjaźnionych środowisk chirurgów ukraińskich i polskich odbywało się w szczególnej, przyjacielskiej atmosferze. Jestem przekonany, że poza intensywnym programem naukowym znajdą Państwo czas na wypoczynek i zwiedzanie pięknego Lwowa. Życzę wszystkim, aby Ukraińsko-Polskie Dni Chirurgiczne pozostały w Państwa pamięci jako niezapomniane przeżycie naukowe i towarzyskie.

*Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego, Profesor dr hab. n. med.
Kierownik Katedry i Kliniki Chirurgii Ogólnej,
Gastroenterologicznej i Nowotworów Układu Pokarmowego
Uniwersytetu Medycznego w Lublinie
Grzegorz Wallner*

Шановні колеги! Пані та панове!

Від імені Оргкомітету з великим задоволенням хочу запросити вас 5-7 травня 2016 до Львова на Українсько-Польські хірургічні дні. Я сподіваюся, що час, проведений у Львові, задовольнить ваші сподівання щодо наукових аспектів, принесе багато незабутніх вражень і сприятиме поглибленню дружніх стосунків, подальшої інтеграції в середовищі українських і польських хірургів.

Метою організаторів, в тому числі і моєю особисто, є те, щоб зустріч цього року у Львові, яка є запланованою в переліку регулярних дружніх зустрічей українських і польських хірургів, пройшла в приємній та колегіальній атмосфері. Я переконаний, що поряд з інтенсивною науковою програмою, ви знайдете час для відпочинку і огляду визначних пам'яток у прекрасному місті Львові. Я бажаю всім вам, щоб Українсько-Польські хірургічні дні запам'яталися як незабутні з точки зору як наукової, так і товариської.

*Голова оргкомітету, д.мед.н, професор,
завідувач кафедри і клініки хірургії загальної,
гастроентерологічної і пухлин шлунковокишкового тракту
університету медичного у Любліні
Гжегож Вальнер*

Конференція відбувається під патронатом

Голови Асоціації хірургів України
проф., д.мед.н. Олександра Усенка
та

Голови Товариства Польських хірургів
проф., д.мед.н. Яна Куліга

Konferencja odbywa się pod patronatem

Prezesa Towarzystwa Chirurgów Ukrainy
prof. dr hab. n. med. Olexandra Usenko
і

Prezesa Towarzystwa Chirurgów Polskich
prof. dr hab. n. med. Jana Kuliga

Організаційний комітет

Голови: професор, д. мед.н. Олексій Лукавецький та
професор, д. мед. н. Гжегож Вальнер

проф. В.Андрющенко, доц. Т.Баб'як, І.Богдан, проф. Н.Бойко, к.мед.н. О.Брилинський, доц. Є.Варивода, к.мед.н. Є.Вацеба, к.мед.н. Я.Гавриш, доц. Б.Дибас, доц. Я.Дутка, І.Залеський, доц. Т.Іванків, доц. В.Коломійцев, О.Лерчук, Г.Лопушанська, доц. Ю.Лозинський, проф. Ю.Мазур, В.Маріна, Ю.Маркевич, проф. О.Матвійчук, проф. М.Попик, к.мед.н. М.Посівнич, Г.Прохоренко, к.мед.н. В.Савчин, доц. І.Стояновський, проф. І.Трутяк, доц.В. Хом'як, О.Чемерис, А.Чикайло, к.мед.н. Р.Чукла, Ю.Шаваров, доц. Т.Шахова, Богуслав Гик, др. Марек Маєвські, др. Міхал Солецкі,

За підтримки Lviv Convention Bureau

Komitet organizacyjny

Prowadzący: prof. dr hab. n. med. Olexij Lukavetskiy
і prof. dr hab. n. med. Grzegorz Wallner

prof. V. Andrjuschenko, doc. T. Babjak, I. Bogdan, prof. N. Bojko, dr n. med. O. Brylynskyj, doc. E. Varyvoda, dr n. med. E. Vatseba, dr n. med. Ja. Havrysh, doc. B. Dybas, doc. Ja. Dutka, I. Zaleskiy, doc. T. Ivankiv, doc. V. Kolomytsev, dr O. Lerchuk, H. Lopushanska, doc. Ju. Lozynskyj, prof. Ju. Mazur, V. Marina, Ju. Markevych, prof. O. Matvijchuk, prof. M. Popyk, dr n. med. M. Posivnych, G. Prokhorenko, dr n. med. V. Savchin, doc. I. Stojanovskyi, prof. I. Trutyak, doc. V. Homjak, O. Chemeryz, dr Chykajlo, dr n. med. R. Chukla, dr Ju. Shavarov, doc. T. Shahova, B. Huk, dr med. M. Majewski, dr med. M. Solecki.

Przy wsparciu Lviv Convention Bureau

Загальна інформація

Секретаріат Конференції розміщений в холі готелю "Дністер" у м. Львові, на вул. Яна Матейка, 6 від 8.00 05.05.2016 року (четвер-п'ятниця) та у клініці хірургії №1 на вул. Некрасова 4 під час проведення сателітного (за підтримки EHS) майстер-класу з хірургічного лікування черевних гриж.

Місце засідань: конференц-зал готелю "Дністер"

Відкриття Конференції: Актівий зал Львівського національного університету ім. Івана Франка (вул. Університетська, 1) - 05.05.2016 р. о 17.00

Презентація фармацевтичних фірм під час засідання Конференції в холі готелю "Дністер".

Мова Конференції: **українська, польська, англійська.**

Електронний варіант презентації доповіді необхідно представити не пізніше, ніж за 30 хв. до початку сесії. Текст у презентаціях - англійською мовою.

Адреса організаторів: Львівський осередок Асоціація хірургів України, 79010 Львів, вул. Некрасова, 4, тел.: (032) 275 56 21

E-mail: clinica_lviv@yahoo.com

П Кафедра і Клініка Хірургії загальної, гастроентерологічної і пухлин шлунково-кишкового тракту Медичного університету в Любліні, ul. Staszica 16, 20-081 Lublin. tel. (+48 81) 532 8810; e-mail: gt_wallner@interia.pl

Інформація висвітлена на сайті: <http://clinica.lviv.ua>

У день відкриття 5.05.2016 р. о 10.00 відбудеться майстер-клас **Сучасні технології у хірургічному лікуванні великих та гігантських післяопераційних гриж** (Клініка хірургії № 1, вул. Некрасова, 4).

Informacje ogólne

Sekretariat Konferencji: hol hotelu "Dnister", ul. Jana Matejki 6, Lwów od godz. 8.00 w dniu 05.05.2016 roku (czwartek)

Miejsce obrad: aula hotelu "Dnister"

Otwarcie Konferencji: Sala Okrągła Lwowskiego Uniwersytetu Narodowego im. Iwana Franka (ul. Uniwersytecka 1, Lwów) 05.05.2016 roku, godz. 17.00

Wystawa firm farmaceutycznych: w trakcie trwania obrad

Język Konferencji: ukraiński, polski, angielski

Elektroniczna wersja prezentacji powinna zostać dostarczona organizatorom nie później niż 30 minut przed rozpoczęciem sesji. Prosimy o przygotowanie slajdów w języku angielskim.

Adresy organizatorów:

Lwowski Oddział Towarzystwa Chirurgów Ukrainy, ul. Nekrasowa 4, 79010, Lwów, tel.: (+38 032) 275 56 21; e-mail: clinica_lviv@yahoo.com

П Katedra i Klinika Chirurgii Ogólnej, Gastroenterologicznej i Nowotworów Układu Pokarmowego Uniwersytetu Medycznego w Lublinie, ul. Staszica 16, 20-081 Lublin tel. (+48 81) 532 8810; e-mail: gt_wallner@interia.pl

W dniu otwarcia od godz. 10.00 – warsztaty European Hernia School
Klinika Chirurgii Nr 1, ul. Nekrasowa 4, Lwów

Культурна програма

Конференція відбувається у час проведення заходів присвячених дню міста Львів. Також пропонуються туристичні маршрути по Львову (центр Львова, Церква Св. Юра, Латинський Кафедральний собор, Оперний театр, Італійській дворик). Екскурсія по Личаківському цвинтарю з відвідуванням місць поховання відомих польських і українських хірургів - Л. Ридигера, Г. Шрама, Г.Караванова, М.Павловського.

Товариська вечеря - 06.05.2016 (п'ятниця) о год. 19.00.

Товариська зустріч (Хмільний дім Роберта Домса) вул Клепарівська 18 – 07.05.2016 о год. 18:00

Imprezy towarzyszące

Konferencja odbywa się w czasie imprez w ramach obchodów Dni Lwowa. Zachęcamy do turystycznych spacerów po Lwowie – Stare Miasto, Cerkiew Św. Jura, Bazylika Archikatedralna Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, Opera, Włoskie Podwórko.

Zwiedzanie Cmentarza Łyczakowskiego – miejsca pochówku sławnych polskich i ukraińskich chirurgów: L. Rydygiera, H. Schrama, G. Karawanowa, M. Pawłowskiego.

Koktajl powitalny - Dom Naukowca – 05.05.2016 (czwartek), godz. 18.30.

Kolacja towarzyska – 06.05.2016 (piątek), godz. 19.00.

Spotkanie towarzyskie - Chmielny dom Roberta Domsa, ul. Kleparowska 18, Lwów – 07.05.2016 (sobota), godz. 18.00.

5 травня 2016 р., четвер / 5 maja 2016 roku, czwartek

Сателітний майстер-клас за підтримки Європейської Герніологічної Асоціації

10-та ЄВРОПЕЙСЬКА ГЕРНІОЛОГІЧНА ШКОЛА - 2016

Сучасні технології у хірургічному лікуванні великих та гігантських післяопераційних гриж

За участю наукового секретаря EHS, д.мед.н., проф. М. Сметанського (Польща)
та президента асоціації хірургів-герніологів України,
д.мед.н., проф. Я.П. Фелештинського

08.00 - прибуття та реєстрація учасників
09.00 – 15.00 – проведення майстер-класу

Планується демонстрація відкритих операцій з приводу великих та гігантських післяопераційних вентральних гриж.

Лекції:

1. М. Сметанський: Напрямки розвитку методів реконструкції передньої черевної стінки у світлі сучасних наукових досліджень
2. Я. Фелештинський: Сучасна комбінована алопластика післяопераційних вентральних гриж гігантських розмірів

Модератори:

проф. О. Лукавецький, проф. М. Смеанський, проф. Я. Фелештинський,
проф. Ю.Мазур

Warsztaty pod patronatem European Hernia Society

10th EUROPEAN HERNIA SCHOOL - 2016

Współczesne metody chirurgicznego leczenia dużych i olbrzymich przepuklin pooperacyjnych

Z udziałem Sekretarza Naukowego EHS, prof. dr hab. med. M. Śmietańskiego
i Prezesa Towarzystwa Chirurgów-Herniologów Ukrainy,
prof. dr hab. med. Ja. P. Feleshtynskiego

Rejestracja uczestników od godz. 08.00

Warsztaty w godz. 09.00 – 15.00

Zaplanowane jest przeprowadzenie otwartych operacji pokazowych dużych i olbrzymich przepuklin pooperacyjnych

Wykłady:

1. Maciej Śmietański (Gdańsk) – Kierunki rozwoju metod реконструкції przedniej ściany brzucha w świetle najnowszych badań naukowych.
2. Yaroslav Feleshtynskiy (Kijów) – Współczesna kompleksowa alloplastyka w leczeniu olbrzymich przepuklin brzucha

Miejsce przeprowadzenia warsztatów: Katedra Chirurgii Nr 1 Lwowskiego Uniwersytetu Medycznego im. Daniela Halickiego, Oddział Chirurgiczny Nr 2 i 3 Lwowskiego Regionalnego Szpitala Klinicznego, ul. Nekrasowa 4, Lwów.

Moderatorzy:

prof. O. Lukavetskiy, prof. M. Śmietański, prof. Ja. Feleshtynskiy, prof. Ju. Mazur

5 травня 2016 р., четвер / 5 maja 2016 roku, czwartek

**17:00 Урочисте відкриття конференції:
Uroczyste otwarcie konferencji:**

проф. О. Лукавецький - відкриття конференції і вступне слово
prof. O. Lukavetskiy - otwarcie Konferencji i słowo wstępne

17:00- Вітання гостей:

17:20 мер міста Львова А.І.Садовий

президент Національної Академії медичних наук України
академік НАМН України В.І.Цимбалюк

ректор Львівського національного Медичного університету
імені Данила Галицького член-кореспондент НАМН України
Б.С.Зіменковський

директор департаменту охорони здоров'я Львівської ОДА
Б.Р.Чечотка

Powitanie Gości:

Mer miasta Lwowa A. Sadovyi

Prezes Akademii Nauk Medycznych Ukrainy prof. dr hab. n. med.
V. Tymbaliuk

Rektor Lwowskiego Narodowego Uniwersytetu Medycznego
prof. dr hab. n. farm. B.Zimenzovsky

Dyrektor Departamentu Ochrony Zdrowia Lwowskiej
Wojewódzkiej Państwowej Administracji B. Chechotka

**Вшанування Почесних членів Асоціації хірургів Львівщини
Przyznanie Odznaczeń Członków Honorowych Towarzystwa
Chirurgów Lwowa**

Вступні доповіді / Wykłady

17:20- О.Ю. Усенко - Досягнення і напрямки розвитку хірургічної
17:40 науки в Україні

Olexandr Usenko - Osiągnięcia i kierunki rozwoju nauk
chirurgicznych na Ukrainie

17:40- Grzegorz Wallner - Wyzwania chirurgii XXI wieku

18:00 Г. Вальнер - Проблеми хірургії XXI столітті

18:30- **Вігальний Коктейль - Будинок вчених**

20:30 **Koktajl powitalny - Dom Naukowca**

6 травня 2016 р., п'ятниця / 6 maja 2016 roku, piątek

Сесія 1. Сучасна бойова травма і актуальні питання медицини катастроф
Sesja 1. katastróf

Współczesne urazy wojskowe i aktualne pytania medycyny ratunkowej

Головують / Przewodniczący

Я.Л. Заруцький (Київ), Е. Становські (Варшава), Я.С. Березницький (Дніпропетровськ), В. Махала (Лодзь)
 Yaroslav Zarutskiy (Kijów), Edward Stanowski (Warszawa),
 Yakiv Bereznitskiy (Dniepropietrowsk), Waldemar Machała (Łódź)

- 09:00- Я. Л. Заруцький (Київ) - Уроки надання медичної допомоги пораненим і травмованим в умовах гібридної війни
 09:20 Yaroslav L. Zarutskiy (Kijów) - Zasady udzielania pomocy medycznej rannym uczestnikom wojny hybrydowej
- 09:20- Robert Brzozowski (Warszawa) - Szybka diagnostyka i
 09:35 priorytety leczenia urazów bojowych
 Р. Бжозовські (Варшава) - Швидка діагностика і пріоритети у лікуванні бойової травми
- 09:35- І. С. Богдан (Львів), Я. Біло (Красноармійськ) - Особливості
 09:45 застосування тактики "damage control" при наданні хірургічної допомоги пораненим і травмованим на етапах медичної евакуації
 Ivan S. Bogdan (Lwów), Ya. M. Bylo (Krasnoarmiejsk) - Szczegóły taktyki „damage control” przy udzielaniu pomocy chirurgicznej rannym w czasie ewakuacji medycznej
- 09:45- Adam Machowicz (Warszawa) – Prolonged field care i działania
 09:55 aeromobilnych zespołów chirurgicznych sił specjalnych
 А. Маховіч (Варшава) – «Prolonged field care» і дії аеромобільних хірургічних бригад сил спеціального призначення
- 09:55- С.А. Риженко, Я.С. Березницький, Ю.Ю. Скребець,
 10:10 О.Б.Кутовий, О.Є. Лоскутов, Р.А. Шевченко, А.С.Рильський, Т.П. Губа, О.І. Поляков, Є.П. Герасименко, О.В. Полякова, І.І.Жердев, А.Г. Сірко, С.О. Косульников, В.А. Пелех, І.О. Йовенко (Дніпропетровськ) - Модель ефективної взаємодії військових та цивільних лікувальних закладів для надання допомоги пораненим на прикладі Дніпропетровської області
 С. А. Ryzhenko, Ya. S. Bereznitskiy, Ju. Ju. Skrebets, O. B. Kutovuj, O. E. Loskutov, R. A. Shevchenko, A. S. Rytskyj, T. P. Huba, O. I. Poljakov, E. P. Herasymenko, O. V. Poljakova, I. I. Zherdjew, A. H. Sirko, S. O. Kosulnikov, V. A. Pelekh, I. O. Jovenko (Dniepropietrowsk) - Model skutecznego współdziałania wojskowych i cywilnych placówek medycznych w celu zapewnienia pomocy dla rannych na przykładzie regionu

Dniepropietrowska

- 10:10- Waldemar Machała (Łódź) – Możliwości anestezjologii
10:20 i współpraca anestezjologa z chirurgiem w szpitalu polowym
w warunkach taktycznych
В. Махала (Лодзь) - Можливості анестезіології і співпраця
анестезіолога і хірурга у польовому госпіталі
- 10:20- І.С. Богдан, проф. І. Р. Трутяк, Г. А. Прохоренко (Львів) -
10:30 Мультидисциплінарний підхід до проблем відновної хірургії
сучасної бойової травми
Ivan S. Bogdan, prof. I. R. Trutyak, G. A. Prokhorenko (Lwów)
- Multidyscyplinarne podejście do problemu chirurgii
rekonstrukcyjnej we współczesnych urazach wojennych
- 10:30- Krzysztof Leksowski (Toruń) - Opatrywanie obrażeń
10:40 postrzałowych narządów przewodu pokarmowego
К. Лексовскі (Торунь) – Обробка вогнепальних поранень
органів черевної порожнини
- 10:40- **Дискусія / Dyskusja**
11:00

Перерва / Przerwa

6 травня 2016 р., п'ятниця / 6 маја 2016 року, piątek

Сесія 2. Хірургія шлунково-кишкового тракту

Sesja 2. Chirurgia przewodu pokarmowego

Головують / Przewodniczący

О.Ю. Усенко (Київ), Г. Вальнер (Люблін), О.Г. Котенко (Київ), П. Ріхтер (Краків), І.Я. Дзюбановський (Тернопіль)

Olexandr Usenko (Kijów), Grzegorz Wallner (Lublin), Oleg Kotenko (Kijów), Piotr Richter, Ihor Dzubanovskiy (Tarnopol)

- 11:30- О.Ю. Усенко (Київ) - Мініінвазивна хірургія захворювань
11:50 стравоходу
Olexandr Yu. Usenko (Kijów) - Chirurgia małoінваzyjna chorób przełyku
- 11:50- Grzegorz Wallner (Lublin) - Postępy w terapii choroby
12:10 refluksowej przełyku
Г. Вальнер (Люблін) - Прогрес у лікуванні гастроезофагеальної рефлюксної хвороби
- 12:10- О.Г. Котенко (Київ) - Пухлини Klatskin'a: сучасний стан
12:25 хірургічного лікування
Oleg G. Kotenko (Kijów) - Guz Klatskina: współczesny stan leczenia chirurgicznego
- 12:25- Krzysztof Grabowski, M. Strutyńska-Karpińska (Wrocław) -
12:35 Wskazania do operacji odtwórczych przełyku
К. Грабовські, М. Стругинська-Карпінська (Вроцлав) - Показання до реконструктивної операцій на стравоході
- 12:35- Zoran Stojcev (Słupsk) - Chirurgia raka połączenia przełykowo-
12:45 żołądkowego
Зоран Стойчев (Слупськ) – Хірургія рака стравохідно-шлункового з'єднання
- 12:45- Krzysztof Paśnik (Warszawa) - Techniki minimalnie inwazyjne
12:55 w diagnostyce chirurgicznej
К. Пасьнік (Варшава) - Мінімально інвазивні технології у хірургічній діагностиці
- 12:55- **Дискусія / Dyskusja**
13.00

13:00-14:00 Przerwa obiadowa

6 травня 2016 р., п'ятниця / 6 maja 2016 roku, piątek

Сесія 3. Хірургія шлунково-кишкового тракту

Sesja 3. Chirurgia przewodu pokarmowego

Головують / Przewodniczący

В.В. Бойко (Харків), К. Пасьнік (Варшава), П.Д. Фомін (Київ),
М. Щепковські (Варшава), В. Андрющенко (Львів),

Valerij Wojko (Charków), Krzysztof Paśnik (Warszawa),
Petro Fomin (Kijów), Marek Szczepkowski (Warszawa),
Viktor Andrjuschenko (Lwów)

- 14:00- Krzysztof Paśnik (Warszawa) - Stan chirurgii bariatrycznej w
14:15 Polsce
К. Пасьнік (Варшава) - Стан бариатричної хірургії у Польщі
- 14:15- В.В. Бойко (Харків) - Створення артифіціального шлунка
14:30 ілеоцекальним сегментом товстого кишечника
Valerij Wojko (Charków) - Tworzenie sztucznego żołądka
z odcinka krętniczo-kątniczego jelita
- 14:30- Grzegorz Marek, P. Dzierżek (Wrocław) - Hipertermia
14:45 ogólnoustrojowa w chorobach nowotworowych
Г. Марек, П. Дзержек (Вроцлав) - Системна гіпертермія при
новотворах
- 14:45- В. М. Копчак (Київ) - Хірургічне лікування пухлин
15:00 періампулярної зони
Volodymyr M. Kopchak (Kijów) - Leczenie chirurgiczne
nowotworów okolicy okołobrodawkowej
- 15:00- Piotr Richter, Ł. Bobrzyński, P. Wawok, P. Basta (Kraków) –
15:10 Wielonarządowe resekcje w zaawansowanych rakach
wewnątrzbrzusznych
П. Ріхтер, Л. Бобжиньські, П. Вавок, П. Баста (Краків) -
Розширені резекції при запущених раках черевної
порожнини
- 15:10- А.В. Скумс (Київ) - Профілактика та лікувальна тактика при
15:25 ятрогенних пошкодженнях жовчних проток
Prof. A.V. Skums (Kijów) - Profilaktyka i metody leczenia przy
jatrogennych uszkodzeniach dróg żółciowych
- 15:25- П.В. Огородник, А.Г. Дейниченко (Київ) - Тактичні та
15:35 технічні можливості виконання ендоскопічної папілектомії
Petro V. Ogorodnyk, A. G. Deynichenko (Kijów) - Taktyczne
i techniczne możliwości wykonania endoskopowej papillektomii
- 15:35- Я.М. Підгірний (Львів) - Антибіотикорезистентність та
15:50 шляхи її подолання
Yaroslav M. Pidhirnyy (Lwów) -Wielooporność
mikroorganizmów i sposoby jej przewycięzania

15:50- **Дискусія / Dyskusja**
16:00

Przerwa kawowa

6 травня 2016 р., п'ятниця / 6 маја 2016 року, piątek

Сесія 4. Хірургія шлунково-кишкового тракту

Sesja 4. Chirurgia przewodu pokarmowego

Головують/Przewodniczący

В. Тарновські (Варшава), М.П. Захараш (Київ), Т. Банасевич (Познань), І. Полянський (Чернівці), В.І. Русин (Ужгород)

Wiesław Tarnowski (Warszawa), Mykhajlo Zakharasch (Kijów), Tomasz Banasiewicz (Poznań), Ihor Polyanskiy (Czerniowce), Vasyl Rusyn (Uzhorod)

- 16:10- Wiesław Tarnowski (Warszawa) - Operacje laparoskopowe jelita grubego
- 16:25 В. Тарновські (Варшава) - Лапароскопічні операції на товстому кишечнику
- 16:25- М.П. Захараш, В.О. Яковенко, Ю.М. Захараш (Київ) – Сучасні можливості ендоскопічної діагностики та ендоскопічної хірургії передракових захворювань товстої кишки і ранніх стадій колоректального раку.
- 16:40 Mykhajlo P. Zakharash V.O. Yakovenko, Yu.M. Zakharash (Kijów) - Współczesne możliwości diagnostyki i chirurgii endoskopowej stanów przedrakowych jelita grubego oraz wczesnych stadiów jelita grubego i odbytu
- 16:40- Piotr Richter, T. Gach, A. Gryglewski (Kraków) - Miejscowe wycięcie raka odbytnicy techniką TEM – 20 lat doświadczeń.
- 16:55 П. Ріхтер, Т. Гах, А. Григлевські (Краків) - Місцеве висічення ректального раку технікою TEM – 20-річний досвід
- 16:55- Т.І. Тамм, Б.М. Даценко, О.Б. Даценко, В.В. Непомнящий, Д. Полянський (Харків) - Етіопатогенетичні основи лікування гострої непрохідності кишечника у хворих з колоректальним раком
- 17:10 Tamara I. Tamm, B. M. Datsenko, O. B. Datsenko, V. V. Nepomnyashchiy, D. Poljanskiy (Charków) – Etiologiczne i patofizjologiczne cechy leczenia ostrej niedrożności jelita u chorych na raka jelita grubego
- 17:10- Jerzy Friediger (Kraków) - Małoinwazyjne leczenie choroby hemoroidalnej
- 17:20 Є. Фредігер (Краків) - Мініінвазійне лікування геморою
- 17:20- І.М. Дейкало, Д.В. Осадчук, В.В. Буката (Тернопіль) - Лапароскопічні технології у діагностиці та лікуванні гострої спайкової кишкової непрохідності
- 17:30 Ihor M. Deykalo, D.V. Osadchuk, V.V. Bukata (Tarnopol) - Techniki laparoskopowe w diagnostyce i leczeniu ostrej niedrożności jelit spowodowanej zrostami
- 17:30- Marek Szczepkowski (Warszawa) - Przełom w chirurgii przepuklin okołostomijnych. NuPER - nowa filozofia, nowa technika
- 17:40 М. Щепковські (Варшава) - Прорив у лікування навколостомних

гриж. НуPER - нова філософія, нова техніка

17:40- **Дискусія / Dyskusja**
17:55

19:00 Товариська вечеря / Kolacja towarzyska (restauracja hotelu "Dnister")

7 травня 2016 р., субота / 7 maja 2016 roku, sobota

Сесія 5. Хірургія бариатрична та метаболічна

Sesja 5. Chirurgia bariatryczna i metaboliczna

Головують / Przewodniczący

К. Сосада (Катовіци), А. Лаврик (Київ), Т. Рогуля (Клівленд),
В. Грубник (Одеса), Б. Матвійчук (Львів)

Krystyn Sosada (Katowice), Andrij Lavryk (Kijów), Tomasz
Rogula (Cleveland), Volodymyr Grubnyk (Odessa), Bohdan
Matviychuk (Lwów)

- 09:30- А.С. Лаврик (Київ) - Вибір оптимальної операції у
09:50 хірургічному лікуванні морбідного ожиріння.
Andrij S. Lavryk (Kijów) - Wybór optymalnego leczenia
chirurgicznego w chorobliwej otyłości
- 09:50- Wiesław Tarnowski (Warszawa) - Chirurgiczne leczenie zespołu
10:10 metabolicznego
В. Тарновські (Варшава) - Хірургічне лікування
метаболічного синдрому
- 10:10- В.В.Грубник (Одеса) – Технічні аспекти лапароскопічної
10:25 трубчастой резекції шлунка. Порівняння ефективності
трубчастой резекції шлунка з іншими оперативними
втручаннями.
Volodymyr V. Grubnyk (Odessa) – Techniczne aspekty
laparoskopowej rękawowej resekcji żołądka. Porównanie
efektywności rękawowej resekcji żołądka z innymi metodami
operacyjnymi
- 10:25- Tomasz Rogula (Cleveland) – Bariatric Surgery and Type 2
10:40 Diabetes
Томаш Рогуля (Клівленд) – Бариатрична хірургія і 2-й тип
цукрового діабету
- 10:40- Wiesław Tarnowski (Warszawa) - Choroba refluksowa w kontekście
10:55 leczenia otyłości
В. Тарновські (Варшава) – Рефлюксна хвороба у контексті
лікування ожиріння
- 10:55- Krystyn Sosada, Ja. Havrysh, R. Havrysh, O. Lukavetskiy
11:10 (Katowice / Lwów) - Doświadczenia dwóch klinik
w chirurgicznym leczeniu chorobliwej otyłości i zespołu
metabolicznego
К. Сосада Я. Гавриш, Р. Гавриш, О. Лукавецький (Катовіци /
Львів) - Досвід співпраці двох клінік у хірургічному
лікуванні морбідного ожиріння і метаболічного синдрому
- 11:10- **Дискусія / Dyskusja**
11:30
- Перерва / Przerwa**

7 травня 2016 р., субота / 7 maja 2016 roku, sobota

Сесія 6. Нове у хірургії / Co nowego w chirurgii

Sesja 6.

Головують / Przewodniczący

П. Лямпе (Катовіци), М.Ю. Ничитайло (Київ), В. Віткєвіч (Вроцлав), П.В. Огородник (Київ), О.М. Литвиненко (Київ)

Paweł Lampe (Katowice), Mykhajlo Nychytaylo (Kijów),
Wojciech Witkiewicz (Wrocław), Petro Ogorodnyk (Kijów),
Olexandr Lytvynenko (Kijów)

11:50- Paweł Lampe (Katowice) - Innovation and New Technologies in

12:10 Pancreatic Surgery

П. Лямпе (Катовіци) - Інновації і нові технології у
панкреатичній хірургії

12:10- М.Ю. Ничитайло, О.П. Кондратюк, О.І. Литвин, Ю.О. Хілько

12:20 (Київ) - технічні особливості лапароскопічної

гепатикоєюностомії.

Mykhajlo Yu. Nychytaylo, O. V. Kondratyuk, O. I. Lytvyn, Y. O.
Khilko (Kijów) - Aspekty techniczne laparoskopowej
hepatojejunostomii

12:20- Wojciech Witkiewicz (Wrocław) - Stan chirurgii robotowej w

12:35 Polsce

В. Віткєвіч (Вроцлав) – Застосування хірургічних роботів у
Польщі

12:35- О.М. Литвиненко, І.І. Лукєча (Київ) – Особливості

12:45 лапароскопічної дистальної резекції підшлункової залози при
кістозних пухлинах.

Olexandr M. Lytvynenko, I.I. Lukecha (Kijów) - Resekcja dystalna
trzustki metodą laparoskopową przy leczeniu nowotworów
torbielowatych

12:45- Edward Stanowski (Warszawa) – Szkolenie w chirurgii minimalnie

13:00 inwazyjnej.

Е. Становські (Варшава) – Питання навчання в мініінвазивній
хірургії.

13:00- Tomasz Banasiewicz (Poznań) - Terapia podciśnieniowa u chorych

13:10 leczonych techniką „otwartego brzucha”

Т. Банасєвіч (Познань) - Вакуумна терапія у хворих, лікованих
методом «відкритого живота»

13:10- Grzegorz Świk, Michał Solecki, Grzegorz Wallner (Lublin) -

13:20 Leczenie ropni wątroby za pomocą drenażu przezskórnego pod
kontrolą USG

Гжегож Цьвік, Міхал Солецкі, Гжегож Вальнер (Люблін) -
Лікування абсцесів печінки дренажуванням під УСГ контролем

13:20- Andrzej Matyja (Kraków) - Co nowego w chirurgii przepuklin

13:30 powłok brzusznych?

А. Матія (Краків) – Що нового у хірургії гриж черевної стінки?

13:30- Stanisław Hać (Gdańsk) - RAMPS radykalna modułowa

13:40 pankreatosplenektomia

С. Хаць (Гданськ) - RAMPS – радикальна антеградна модульна панкреатоспленектомія

13:40- **Дискусія / Dyskusja**

14:00

14:00-15:10 Przerwa obiadowa: Lunch-Video-Sesja

14:00-15:10 Обідня перерва: Lunch-Video-Session

Krzysztof Leksowski (Bydgoszcz)

Laparoskopowa operacja olbrzymiej torbieli przestrzeni pozaotrzewnowej

Лапароскопічна операція при велетенській кісті заочеревинного простору

Wideotorakoskopowe operacje ostrych i przewlekłych ropniaków opłucnej

Відеоторакоскопічні операції при гострій і хронічній емпіємі плеври

Połączony dostęp neurochirurgiczno-wideotorakoskopowy do operacji klepsydrowatego guza tylnego śródpiersia

Нейрохірургічно-відеоторакоскопічний доступ при операції з приводу гантельоподібної пухлини заднього середостіння

Wybrane zabiegi wideotorakoskopowe

Відеоторакоскопічні втручання

Uszkodzenie dwunastnicy podczas prawostronnej hemikolektomii laparoskopowej

Пошкодження дванадцятипалої кишки при лапароскопічній правосторонній геміколектомії

Hemostaza w laparoskopii

Гемостаз в лапароскопії

Marek Jackowski (Toruń)

Transanal Total Mesorectal Excision (taTME)

Трансанальна тотальна мезоректальна ексцизія (ТА ТМЕ)

15:30

Екскурсія по Личаківському цвинтарю з відвідуванням місць поховання відомих польських і українських хірургів:

Л. Ридигера, Г. Шрама, Г. Караванова, М. Павловського

Zwiedzanie Cmentarza Łyczakowskiego - odwiedzenie miejsc pochówku sławnych polskich i ukraińskich chirurgów: L. Rydygiera, H. Schrama, G. Karawanowa, M. Pawłowskiego

18:00

Товариська зустріч у Хмільному домі Роберта Домса (Львівська пивоварня) (вул. Клепарівська, 18)

Spotkanie towarzyskie w Chmielnym domu Roberta Domsa (Lwowski Browar) (ul. Kleparowska 18, Lwów)

Допоміжна інформація. Готелі у м. Львів:

ГЕТЬМАН*** - м.Львів, вул.В.Великого, 50,
тел. (0322) 64-99-81, факс 64-84-72
<http://www.hetman.lviv.ua>

ГРАНД-ГОТЕЛЬ**** - 79000, м.Львів, пр.Свободи, 13,
тел. (0322) 76-91-70, 72-76-65, факс 76-90-60
<http://www.ghgroup.com.ua>

ДНІСТЕР**** - 79000 м.Львів, вул. Матейка, 6, центр міста,
тел. (032) 297-43-17, факс 297-10-21
<http://www.dnister.lviv.ua>

ЖОРЖ - 79010, м.Львів, вул.Шімзерів, 2,
тел./факс (0322) 76-87-99
<http://www.georgehotel.com.ua>

ЕНЕЙ***** - м.Львів, пл.Міцкевича,1,
тел. (0322) 79-90-11, факс (032) 297-11-44
<http://www.oney.lviv.ua>

ЛЬВІВ - 79058 м.Львів, вул.Чорновола, 7,
тел. (032) 242-32-70, тел./факс 255-00-19

СУПУТНИК**** - 79060, м.Львів, вул.Княгині Ольги, 116,
тел. (0322) 64-58-22, 65-25-07, факс 64-15-23, 63-33-74
<http://www.suputnyk.com>

ЄВРОГОТЕЛЬ*** - 79005, м.Львів, вул.Тершаковців 6А,
тел. (032) 242-40-02